

百 科 小 叢 書 第 五 十 八 種

四 季 禽 類

周 則 岳 譯

商 務 印 書 館 出 版

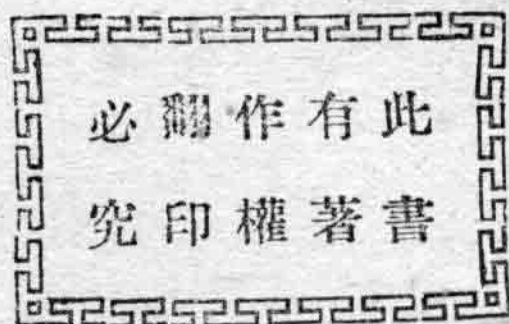
Universal Library

Birds of the Seasons

The Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十三年七月初版



著者 譯者 發行者 印刷所 總發行所 分售處

(百科小叢書第五十八種)
(每輯十二種定價大洋壹元伍角)

四季禽類一冊

(每冊定價大洋貳角)

(外埠酌加運費匯費)

W. Percival Westall

周則岳

商務印書館

上海北河南路北首寶山路

商務印書館

上海棋盤街中

商務印書館

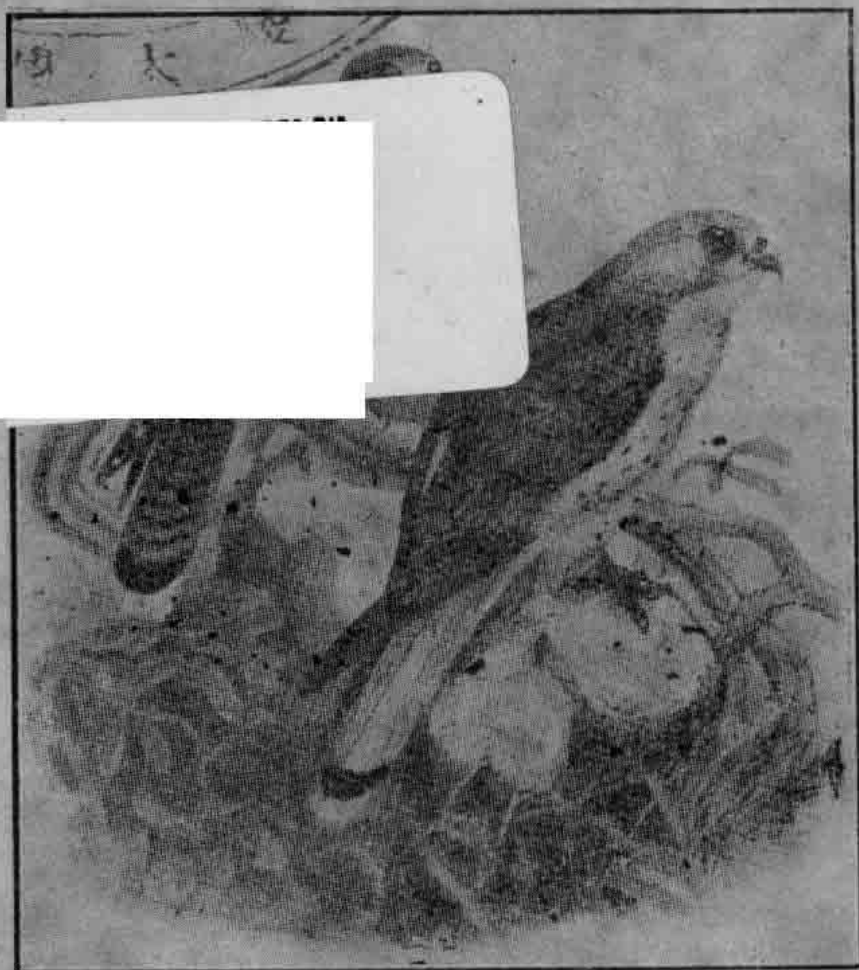
北京天津保定奉天

濟南太原開封鄭州

杭州蘭谿安慶蕪湖

長沙常德衡州成都

福州廣州潮州張家口



雄鷹與雌鷹



杜鵑
(在上者為鵲雛)



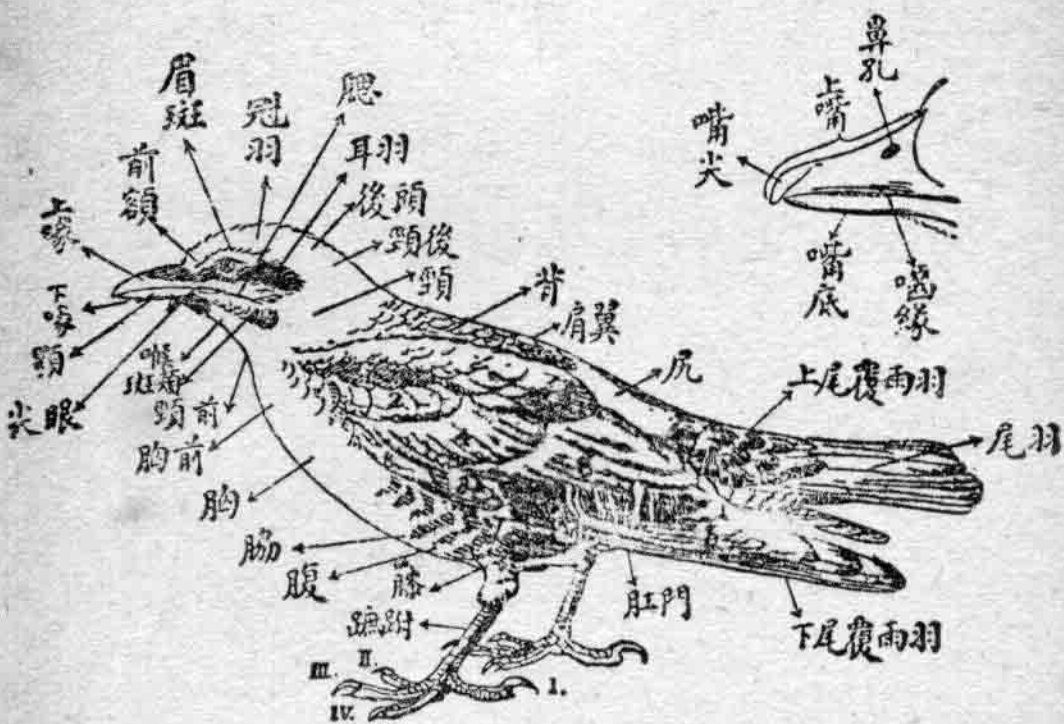
禾 花 雀



褐 鷗

鳥體外部之名稱

鳥嘴各部之名稱



翼羽

- | | | | | | | | |
|-------|--------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|
| 8 小翼羽 | 7 初列肩羽 | 6 次列撥風羽 | 5 初列撥風羽 | 4 次列覆雨羽 | 3 初列覆雨羽 | 2 中覆雨羽 | 1 小覆雨羽 |
|-------|--------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|

足部

- | | | | | |
|-------|--------|-------|------|----|
| IV 外趾 | III 中趾 | II 內趾 | I 後趾 | 跗蹠 |
|-------|--------|-------|------|----|

檢 字

英 文

華 文

頁次

檢 字	Lapwing,	田鳧	49
	Linnet,	紅雀, 梅花雀	50
	Martin, House,	家燕	26
	,, Sand,	穴沙燕	27
	Nightingale,	夜鶯	28
	Nightjar,	歐夜鶯	29
	Nuthatch,	鶇	50
	Owl, Barn,	白鶇	66
	,, Little,	小鶇	69
	,, Tawny,	褐鶇	67
	Pipit, Meadow,	草鶇, 山雲雀	30
	,, Tree,	木鶇, 樹鶇	31
	Puffin,	善知鳥, 烏頭, 海鶇	67
	Redpoll, Lesser,	紅鶇, 小紅頭雀	68

Redstart, 朗鶇, 紅襟鳥 32

Redwing, 赤鶇, 紅翼鳥 14

Ring Ouzel, 小鶇, 黑畫眉 32

檢 字

英 文	華 文	頁次	
Robin,	駒鳥, 知更雀	51	四季禽類
Rook,	白頭烏	15	
Shrike, Red-Backed,	赤背鵂, 赤背白勞,	14	
Siskin,	金肢雀	71	
Skylark,	鷓, 天鷓, 雲雀	16	
Snipe, Common,	鵲	19	
,, Jack,	小鵲	72	
Sparrow, House,	家雀, 麻雀	72	
,, Tree,	雀, 樹麻雀	73	
Starling,	歐掠鳥	53	
Stonechat,	礮石鳥	33	
Swallow,	燕	34	
Swift,	褐羽燕	36	二
Tern, Common,	燕鷗	54	
Thrush, Mistle,	雨鵲	74	
,, Song,	歌鵲	18	
Tit, Blue,	青山雀	75	

檢 字

英 文

華 文

頁次

檢 字	Tit, Coal,	黑山雀	76
	,, Great,	荏雀, 白頭鵪	76
	,, Long-Tailed,	縞鵪	77
	,, Marsh,	瓊雀	78
	Tree, Creeper,	琰木雀	55
	Twite,	木雀	78
	Wagtail, Grey,	灰鵪鵉	37
	,, Pied,	斑鵪	13
	,, Yellow,	黃鵪	36
	Warbler, Garden,	家鶯	38
	,, Reed,	蘆鶯	38
	,, Sedge,	草鶯, 小鶯	39
	,, Willow,	柳鵪, 柳鶯	19
	Wheatear,	禾花雀	56

Whinchat,

芬雀

40

Whitethroat, Greater, 大白領鶯

41

,, Lesser, 小白領鶯

41

檢 字

英 文	華 文	頁次	
Woodpecker, Green,	啄木鳥	8	四
Wren, Common,	普通鷦鷯	57	季
,, Golden-Crested,	金頂鷽	59	禽
Wryneck,	鵯頸	20	類

四季禽類

目次

第一章 春季之鳥

概說 黃道眉 鵲鵒 鶯鵪 鴈鳩 河鳥 綠啄木鳥 黃鸝 雛鸚 穴鳥 鷹

斑鸛 赤鸛 赤背鵒 白頭鳥 鸚 歌鸛 鵲 柳鵪 鸛鵒

第二章 夏季之鳥

黥鳥 白頰鳥 磧鵒 秧雞 家燕 穴沙燕 夜鶯 歐夜鶯 草鸚 木鸚 朗鵪

小鸛 啄石鳥 燕 褐羽燕 黃鸛 灰鵲 家鶯 蘆鶯 草鶯 芬雀 大白

領鶯 小白領鶯

第三章 秋季之鳥

四二

鸞 交喙鳥 鷓 金雀 籬雀 寒皋 田鳧 紅雀 鵲 駒鳥 歐掠鳥 燕鷗
琰木雀 禾花雀 普通鷓鴣 金頂鷓

第四章 冬季之鳥

六〇

花雞 白鴿鷓 雪鷓 魚狗 白鷗 褐鷗 善知鳥 紅鷓 小鷗 山鳩 金肢雀
小鷓 家雀 樹雀 鵲 雨鷓 青山雀 黑山雀 荏雀 縞鷓 瓊雀 木雀

四季禽類

722

第一章 春季之鳥

概說 生人而不知鳥者有之乎？知之而不愛之者有之乎？固罕有也。此天空林莽之羽族，爲物雖微，而爲數既夥，故個性各異，不易明知，卽知之亦不能全，此知鳥之士之所以無多也。每當春之將至也，於寒冽陰雨晦明之天，卽來清朗之鳴聲，如絲竹之和協，常人聞之亦生欣感，視同好友。然一問此佳音之作者，則多卑謙自牧之流，不爲吾人所熟曉。本書主旨卽爲推廣吾人對此天然譌者之知識，以增進吾人之興趣。

每當春之將至也，彼隨時遷徙之杜鵑，及其他候鳥，尙多勾留南方日光溫暖之地，未思侵入吾人海岸，分布全國，以與吾人共棲止之時。吾（著者自稱）英耐寒之住禽，卽已漸呈其聲音於吾

人之耳鼓，爲摧春之使者。每逢歲首之際，一遇清明和暖之天，彼詩家所謂「爽樂和悅」之百靈，便當趁時飛翔天際，歌其歡欣清越之音，似靈魂中有無限之快樂美感也者。又如人家簷下，叢籬道側，麻雀吱吱喧擾之聲，與夫白頭鶉之唼嚙如金聲，似皆同一之感想。當此之時，又有一種最異之鳥，其音清越離奇，易於區別。每於夜暗無光時，有聲如簧者，卽彼安靜閑適之籬鶉 hedge accen-
ter 所作。及時行樂，與其他夜鳴鳥同時出現於此時也。但此鳥具有特性，其鳴也短而簡，亦不必在月光之下，非若其他夜鳴禽也。或者春氣旣動，擾其靈台方寸，使漸生春思涉及夢魂，遂於無形中發其愉快之歌音也歟！

在常人感覺中，鳴鳥春聲，每至二月中旬，始達明確之點。以當此之時，鳴禽之音，漸滿空間，其聲調亦漸完美充足。待春季候鳥至，則天樂齊奏，鳥聲愈繁矣。卽在此時，細察鳥類之聲音舉止，可覺其靈感中漸生情思，與人類殆有同性。感春氣以生情，而春光固猶未露也，若欲依鳴聲達耳之

先後以定論述各鳥之次序，當極感困難，猶易使文字支離。今當依英文名字之字母次序而列述之，則庶幾免有位置優劣之分矣。

苗鵯 *corn bunting*，一名黃道眉，爲吾英鵯類中之分布極廣者。其軀殼在同類中亦爲最大，因此遂有普通鵯之名，非僅以其爲數甚多也。此爲一易識別之鳥，常棲止於耕過壟畝泥塊之巔，或草場小丘之上，故亦名曰泥鳥 *clod bird*。此鳥英人又名之曰織襪鳥。其得名之由，可由其飛起時意會而得。以其每於飛翔之始，喜將其兩足彈動成聲，至昇空而止。此有聲之習慣，論者有謂其似鐵鍊擺動之聲者；有謂其如玻璃破碎之聲者；亦有謂其似氣管喘哮者；但此鳥與其同類有一相同之特性，卽當行動時其步趨乃亦飛亦步是也。

此鳥之巢，常造於叢籬近地之處，或野中亂草叢中。產卵每胎四枚至六枚，其色白而無光，而有紫棕色之斑紋。其羽毛色彩雌雄相同，背部爲暗棕色，而有更深之斑彩，腹部爲淡棕色，兩側有

斑紋，而喉間則爲白色。

鵲 *yellow bunting* 性狀與安靜之苗鵲不同，普通亦名之曰黃鎚鳥 *yellow hummer*。每於春季及初夏，高唱動人之調，故極使人注意，此調各處皆得聞之。好事者譯而成言，則各處不同。彼中部英人則覺其音爲哀求之聲曰：「一點兒麵包，不需乳酪 *a little bit of bread and no cheese*」而同一音調一入西北部英人之耳，則變爲辱罵之聲曰：「你這遇鬼的，離開我罷 *The devil tak' ye a' and leave me*」可知其音之不雅，各處鄉愚多謂此鳥脈中乃有魔鬼之血，亦以此故也。但當孟春之際，朔風寒冽之時，則其鳴聲即變爲短促激越，說者謂其有在每日丑刻，按時而鳴之習慣。

此鳥聲既不雅，行動亦極鄙陋，每於飽餐農人春種麥菽之后，即從容飛上叢棘，下落時彈動其尾，自鳴得意，而置人類生命於不顧。但有時當其侵擾田間時，亦喜食蟲類，以除去禾苗無形之

仇敵，其功實不可沒。故亦有錫以佳謂名之爲金雀 *golden gladdy* 者，不能以其有罪而全掩其功，便謂此名之不稱也。

言其形狀，則其頭頸胸全爲硫黃色，而有橄欖棕色之斑點。夏季則雄者之頭變爲純黃，一至冬季則漸多棕色斑紋；其背部則爲橄欖棕色，近尾處則漸現紅色；其兩側則黃棕相間成文彩。雌者外觀不若雄者之美麗，常處巢中，每年產卵三巢，每巢有卵三枚至五枚，亦間有遲至九月始結巢者。

其巢甚精緻，常造於荆棘叢生之堤岸近地處。凡遇堤岸生有粗草及叢棘者，卽爲此鳥最佳之屋基，以其便於深藏也。卵殼灰白色，而有紫棕色之斑點，及屈曲之線紋，略似亞拉伯文字，故方言中亦有名之爲寫字鳥 *writing master* 者。

囂鷓 *chiff chaff*，此鳥雖小，可稱爲春季之先驅，以其爲吾英遷移候鳥中之最早者故也。是

以吾人一聞「吱喳 chit chit」之聲，便生無窮歡樂，知春之將至，以其常與春光俱至也。以此體長不滿五吋之小鳥，而能衝寒早來以度吾英凜冽之氣候，實足奇異。其鳴聲有譯之曰「剔——帖——」，哇請客參客 *till-tell-true, chink chank*」者，久聞之雖覺重複喧擾生厭，然亦極有興趣可聽也。鶯鵲毛色深淺不一，深者爲橄欖綠；淺者爲灰綠色。常造橢圓之巢於堤岸近地之處，襯以草苔毛羽，每產五卵至七卵，其色白而有紫紅色斑點。

鳴鳩 *CUCKOO* 亦作杜鵑，爲吾人所公認之宣春使者。其悽慘散漫之聲，人所共知而習聞，每供騷人詞客之題詠，插畫第一幅所示卽是此鳥。其外表毛色灰白并具，上身作石板灰色，近頭頸處漸呈藍灰色，背部及尾與翼均作淡灰色，胸腹等處作白色而有黑色之條紋，形似鷹類。其翼尾之羽尖均作白色，每年於四月來集，至八月卽離去。其鳴聲則以時序而變，於四五月之間則爲吾人習聞「穀穀呵」之聲，厥后其聲漸促而激，至離去時則幾全失其鳴聲。